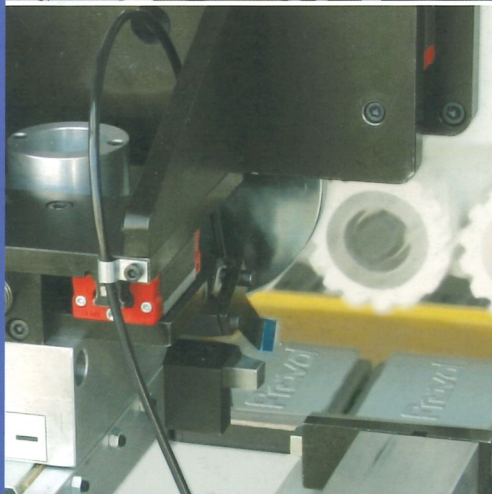
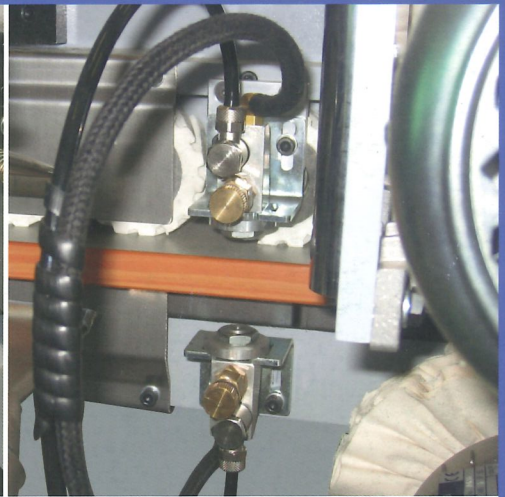
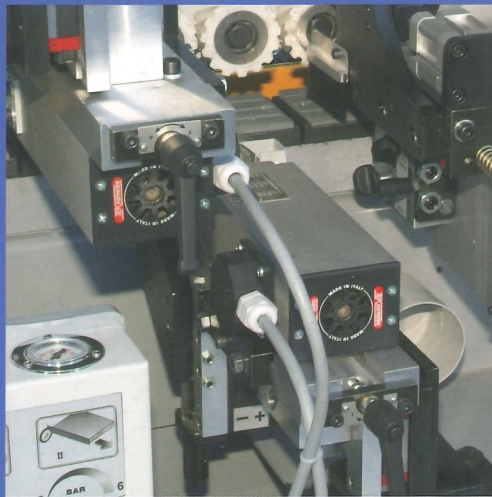




Sx S E R I E S

SMART **Sx** 3 4 6 7 8



Freivol

Bordatrice
Edge Bander



Sx3



Sx4



Sx8



INNOVATION | & | TECHNOLOGY

I **Macchina Bordatrice**

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Macchina compatta e robusta.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.
- Avanzamento 12,5 mt/min.
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 6 ÷ 8 minuti.
- Capacità della vasca colla: Kg 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.
- Due motori dell'intestatore sono regolabili da 0° ÷ 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.

GB **Edge-Banding Machine**

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
- Compact sturdy machine. Ideal for industrial or artisan use.
- Adjustable 12,5 mt/minutes.
- Quick heating, start-up 6 ÷ 8 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3
- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.
- The two end-trimmer motors are adjustable from 0° ÷ 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.

F **Encolleuse de Chants**

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
- Machine compacte et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.
- Avancement 12,5 mt/min.
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 6 ÷ 8 minutes.
- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.
- Deux moteurs de l'installation sont réglables de 0° ÷ 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.

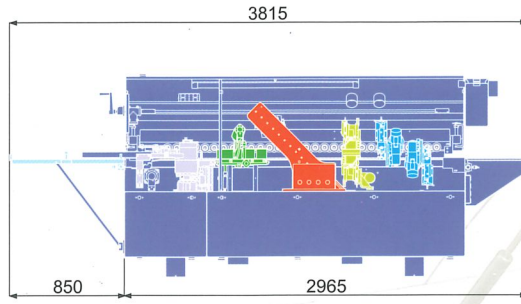
D **Kantenanleimmaschine**

- Automatische Kantenanleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin-und Furnierkanten als Streifen-oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakte und stabile Maschinenbauweise.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Vorschubgeschwindigkeit stufenlos bis 12,5 mt/Min.
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 6 ÷ 8 Minuten.
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.
- Oberdruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitig Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Oberdruckwerk.
- Die beiden Motoren des Kappaggregates sind horizontal von 0° ÷ 15° schrägstellbar, der Antrieb erfolgt über einen Inverter 200 Hz.

E **Encoladora de Canto**

- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Máquina compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.
- Avance 12,5 mt/min.
- Calentamiento rápido de 6 ÷ 8 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.
- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas
- Los dos motores del retestador son regulables de 0° ÷ 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.

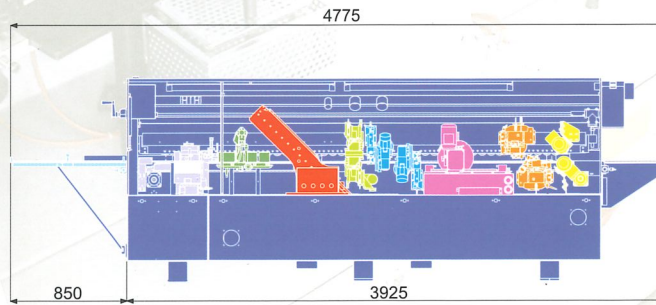
Sx3



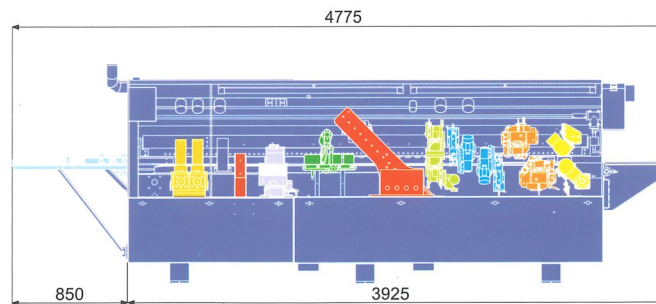
Sx4



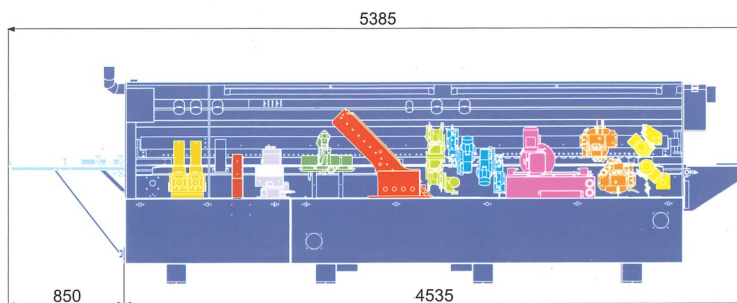
Sx6

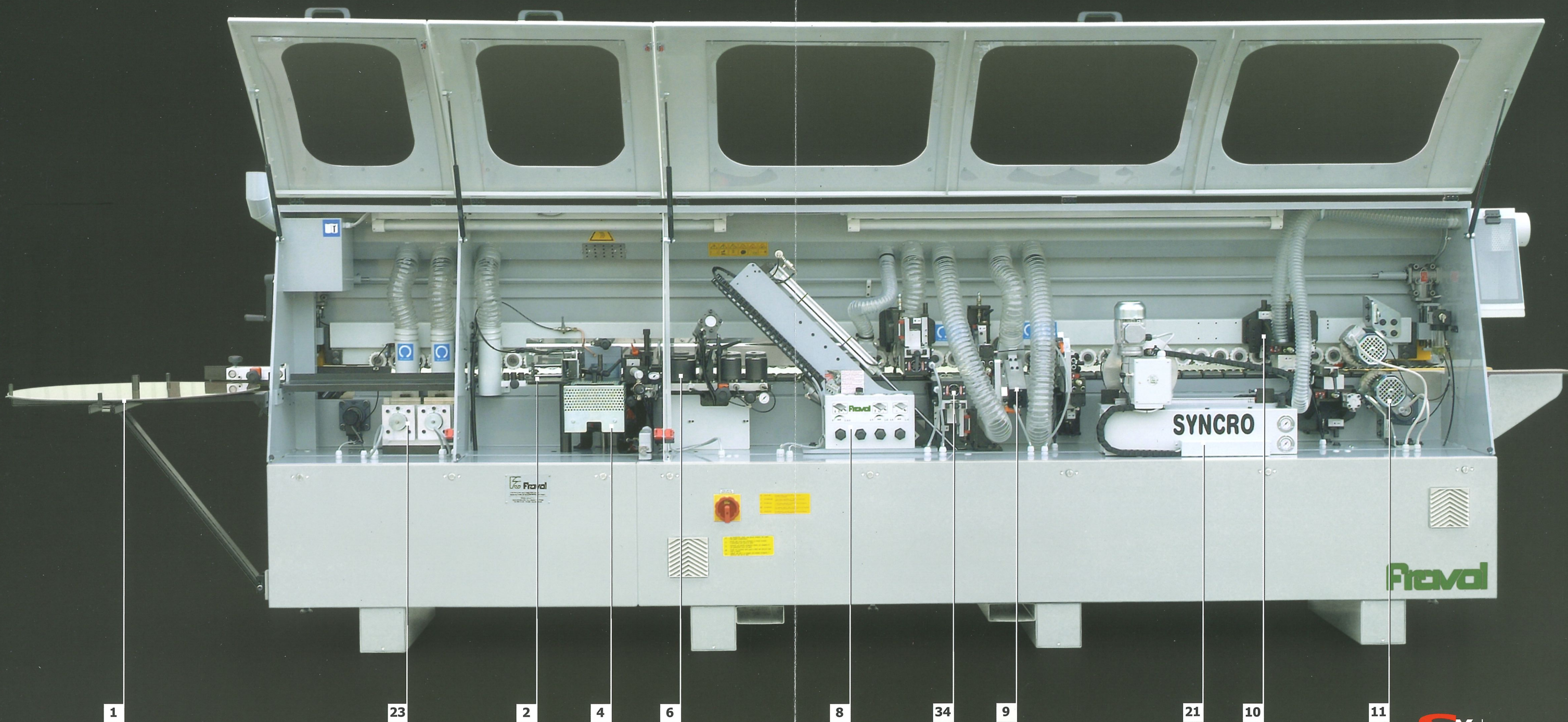


Sx7



Sx8





1

23

2

4

6

8

34

9

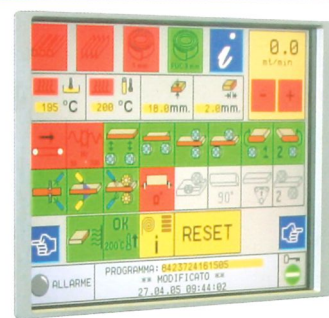
21

10

11



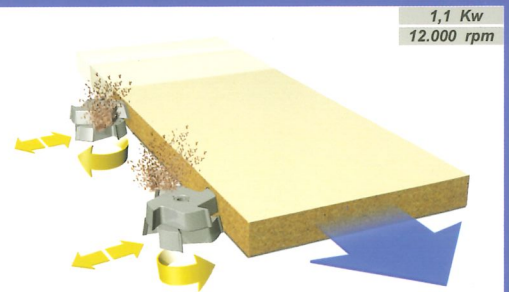
- I Controllo con microprocessore (P.L.C.)
- GB Microprocessor control (P.L.C.)
- F Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)
- D Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)
- E Control con microprocessador (P.L.C.)



TOUCH SCREEN
6,0" COLOUR

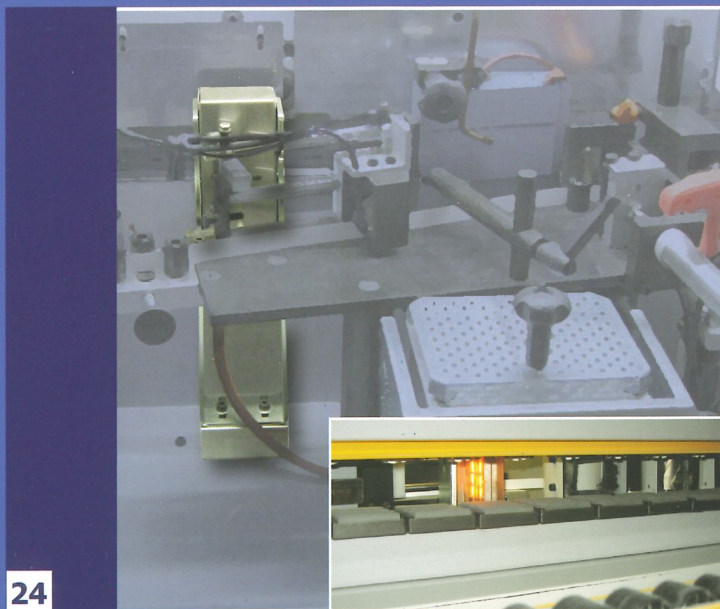


- I Toupie in entrata
- GB Pre-Milling Unit
- F Toupie en entrée
- D Füge-Fräsgaggregat am Maschinenleinlauf
- E Toupie en entrada

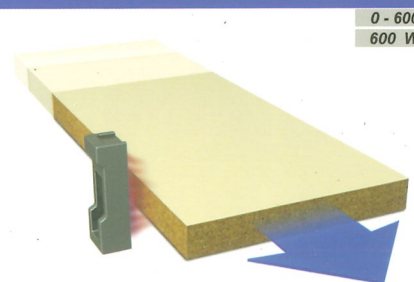


1,1 Kw
12.000 rpm

23



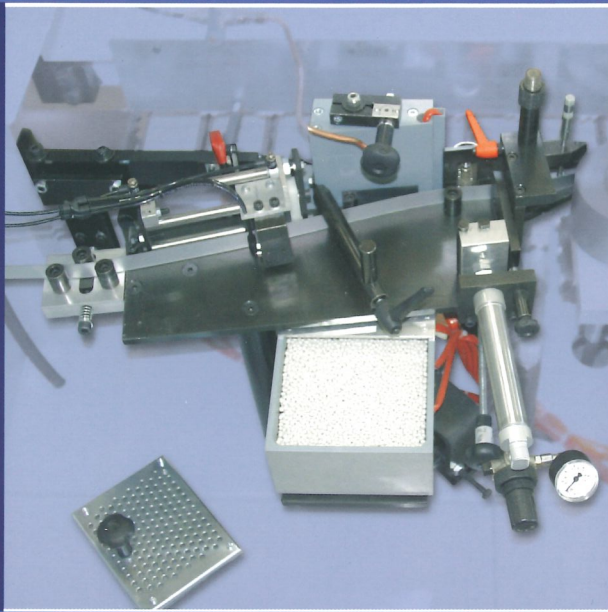
- I Lampada IR
- GB IR Lamp
- F Lampe IR
- D IR Lampe
- E Lámpara IR



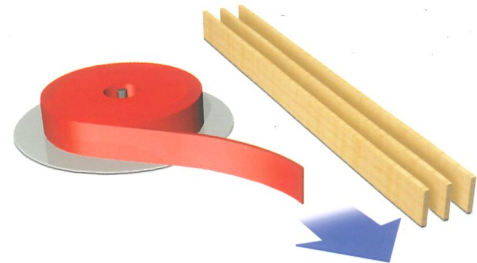
0 - 600 C°
600 Watt

24

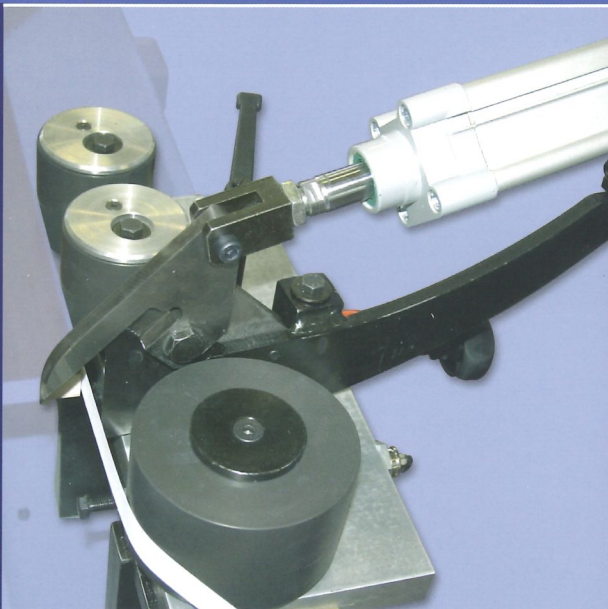
4



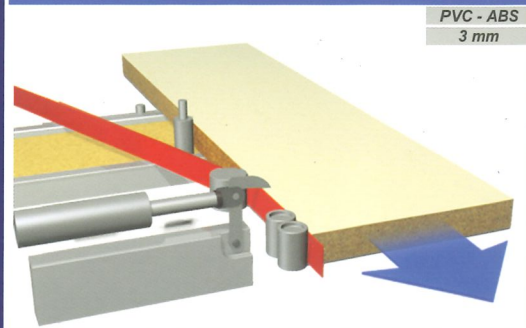
- I Caricatore automatico bordi
- GB Edge-Feeding
- F Charger le chant
- D Kante zuführen
- E Alimentacion del canto



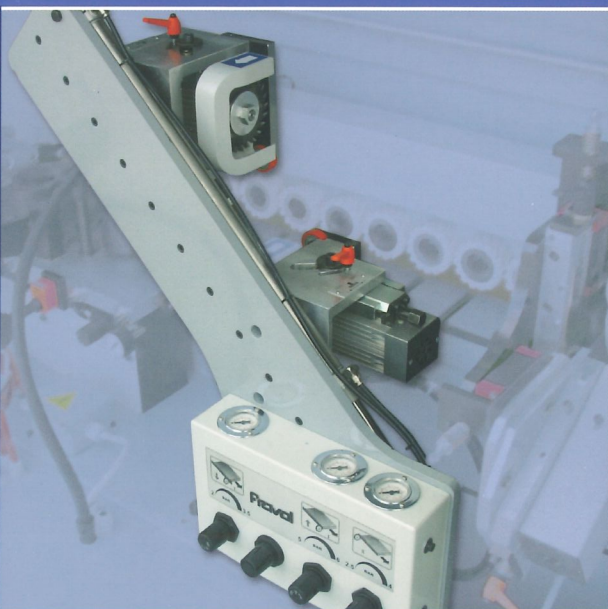
6



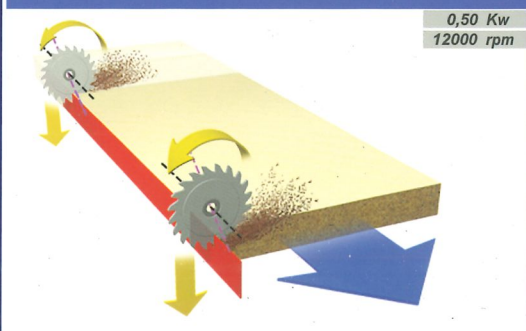
- I Incollaggio
- GB Pressure Zone
- F Encollage
- D Anleimen
- E Encolado



8

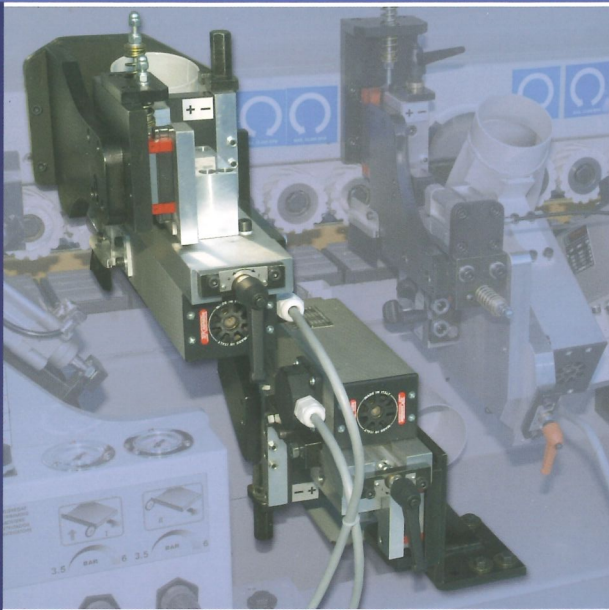


- I Intestatore
- GB End-Trimming
- F Abouters
- D Kappen
- E Retestador

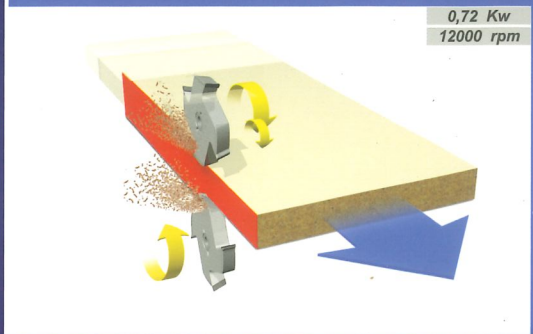


9

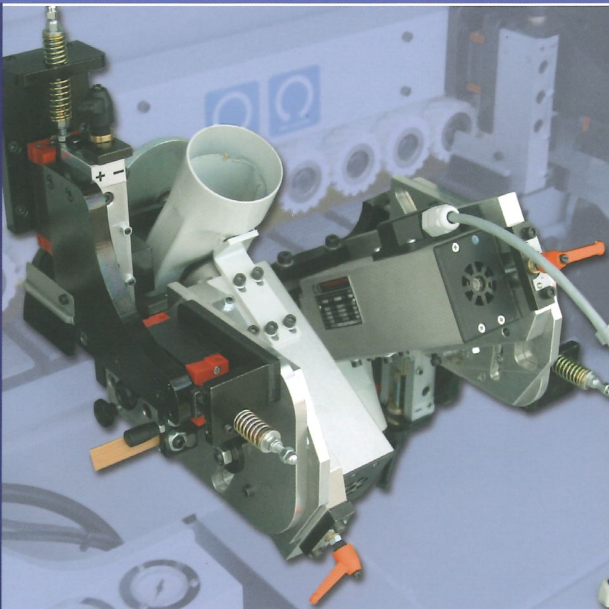
34



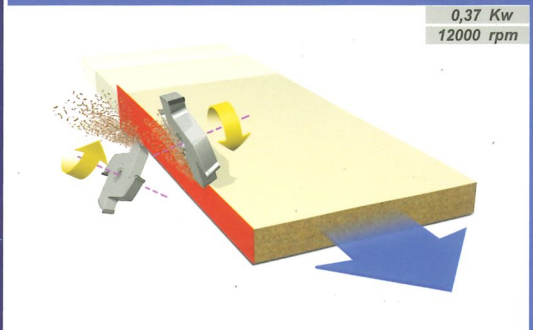
- I Rifilatore sovrapposto
- GB Top-Bottom Roughing Unit (Flush)
- F Dégrossés
- D Vorfräsen (Planfräsen)
- E Desbastador



9



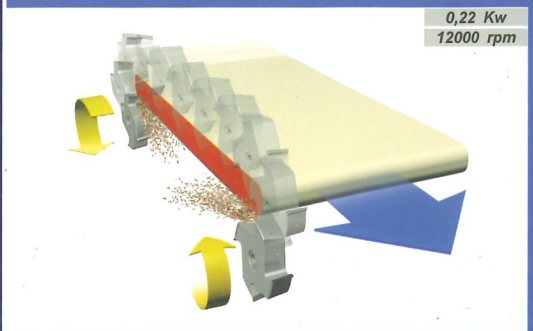
- I Spigolatore
- GB Fine-finish Bevel Trim Unit
- F Superfinition
- D Feinfräsen
- E Acabado fino



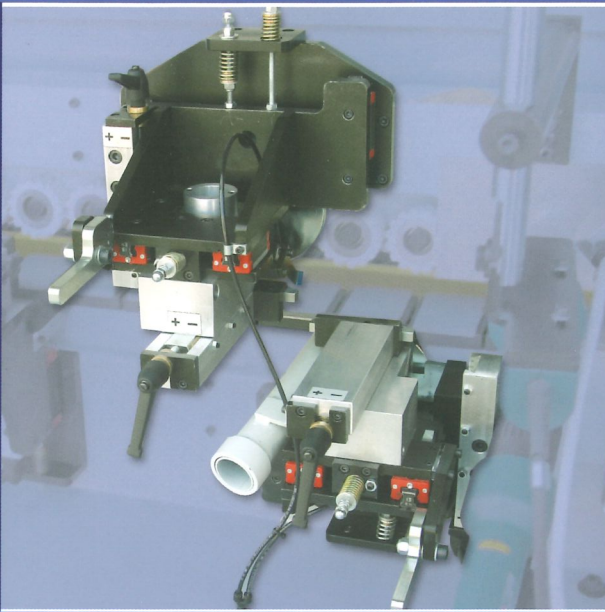
21



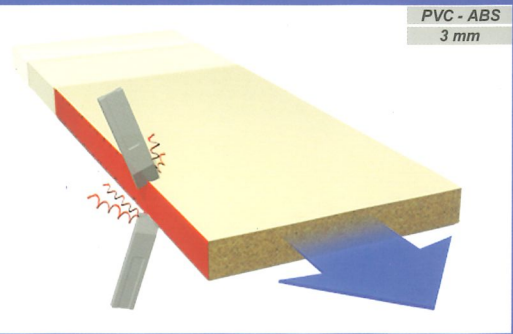
- I Arrotondatore
- GB Corner Rounding Unit
- F Arrondir l'Angle
- D Eckenabruundaggregat
- E Redondeador de ángulo



10



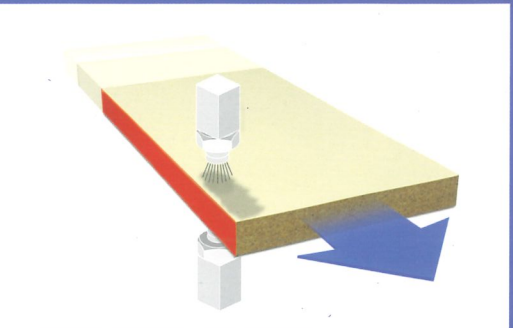
- I Raschiatore
- GB Scraping Unit
- F Racleur
- D Nachputzen
- E Rascador



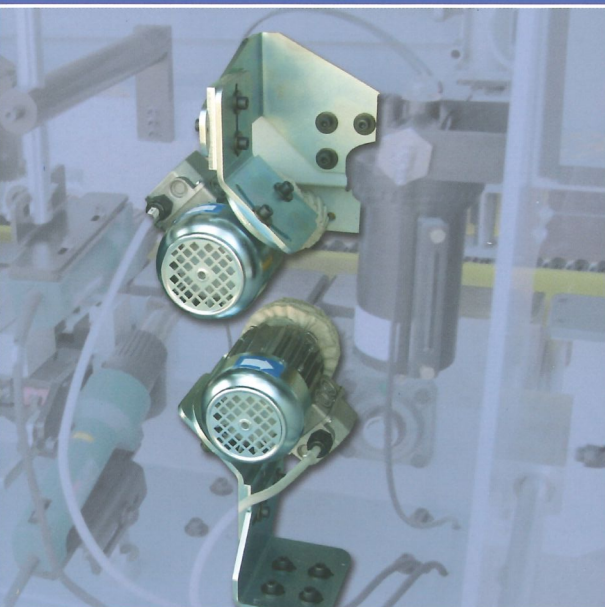
21



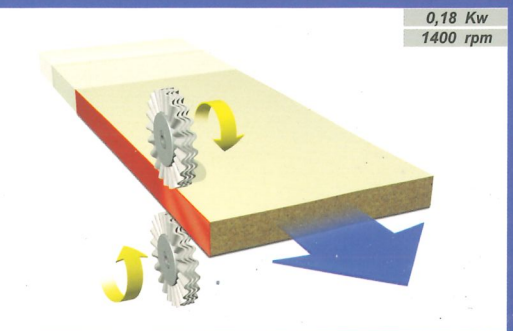
- I Sistema di lubrificazione antiadesivante
- GB Anti-sticking lubricator
- F Dispositif de lubrification anti collage
- D Universal-verleimmaggregat mit vorschmelzer
- E Sistema de lubricacion antiadhesiva



11



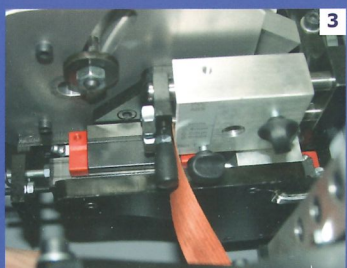
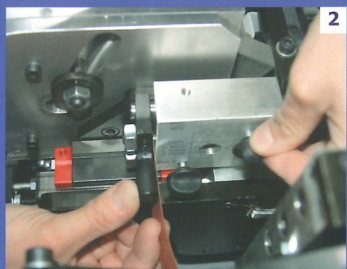
- I Spazzolatore
- GB Buffing
- F Broses
- D Schwabbeln
- E Cepillado



11



Rifilatori - Trimming die



I PRE-SETTING
Il Pre-setting è fornito di serie nella Gamma SMART, agevolando e semplificando il cambio dello spessore del bordo.

GB PRE-SETTING
The Pre-setting is a standard mounted on the SMART models, easing and simplifying the changing of the edge.

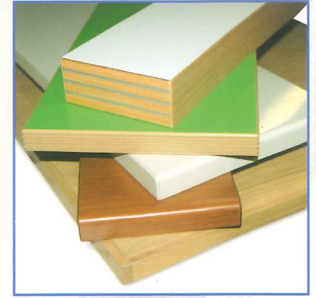
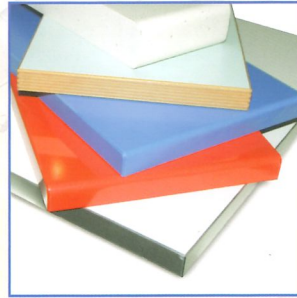
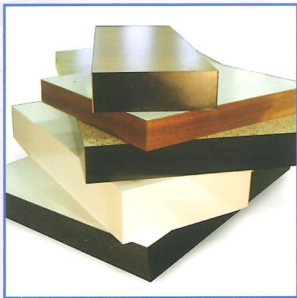
F PRE-REGLAGE
Pré-reglage est fourni de série dans la gamme SMART, facilitant et simplifiant le changement de l'épaisseur du chant.

D VOREINSTELLUNG
Die Voreinstellung wird bei der SMART serienmässig geliefert, sie begünstigt und vereinfacht die kanten einstellung.

E PREAJUSTE
Pre-regulación está incluida de serie en la gama SMART, facilitando y simplificando el cambio del espesor del canto.

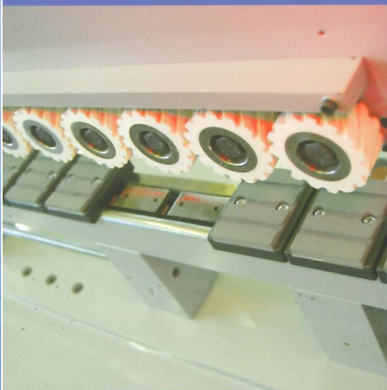
Arrotondatori - Corner Roundin Unit





I Robusta catena da 1"3/4 (mm 31,75) e pressore con ruote a profilo elicoidale, garantiscono un perfetto avanzamento dei pannelli.

GB A strong 1"3/4 (mm 31,75) chain and heli-coidal wheel profile presser, guarantee a per-fect feeding of the panels.



F Chaîne robuste de 1¾ (mm 31,75) et pres-seur à roues à profil hélicoïdal, garantissent un parfait avancement des panneaux.

D Eine robuste Kette von 1"3/4 (mm 31,75) und Andruck mit Spiralprofilrollen garantieren einen perfekten Vorschub der Platten.

E Robusta cadena de 1"3/4 (mm 31,75) y el prensor con ruedas de perfil helicoidal, garan-tizan un perfecto avance de los paneles.

I Gruppo pressore in acciaio.

GB Steel presser group.



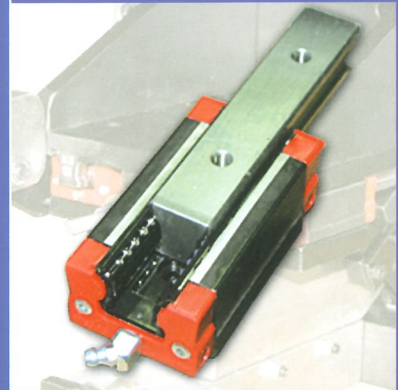
F Grupo prensor en acero.

D Andruckaggregat in Stahl.

E Grupo prensor de acero.

I Guide prismatiche a ricircolo di sfere.

GB Linear guides with ball bearings.

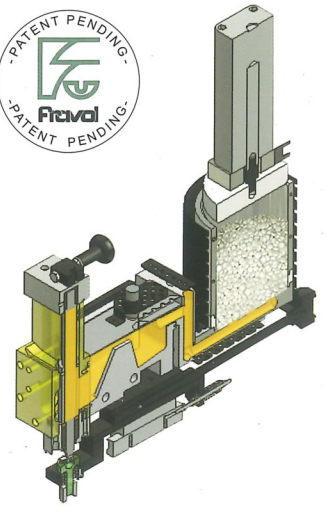


F Guides prismatiques à billes.

D Prismatisches Längsführungselement.

E Guías prismáticas a recirculo de esferas.

5 in Fraval



- I Gruppo incollaggio universale con pre-fusore
- GB Universal gluing group with pre-melting
- F Groupe encollage universel avec prefuseur
- D Universal-verleimmaggregat mit vorschmelzer
- E Grupo encolador universal con pre-fusor

44

I benefici e i vantaggi del sistema Fraval.

The advantages and benefits of Fraval's system.

- I Caricatore esterno per prefusore
- GB External loader for pre-melting glue-pot
- F Bac externe pour pre-fuseur
- D Separates Nachfüllsystem für Leimtopf
- E Cargador externo para predusor

- Cartucce o granuli.
- EVA o PUR
- Vasca con prefusore
- Sistema revers
- Sgancio rapido



Polyurethane (PUR)



Polyurethane (PUR)



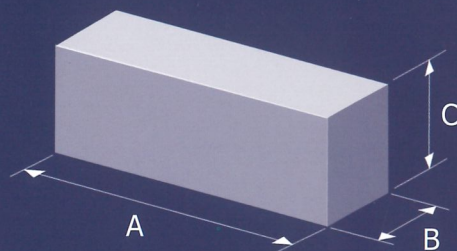
Hotmelt (EVA)

- Carteges or granules
- EVE o PUR
- Glue pot with pre-melt
- Revers system
- Quick release



56

	UM	A	B	C
Sx3	mm	3410	950	1670
Sx4	mm	3760	950	1670
Sx6	mm	4380	950	1670
Sx7	mm	4380	950	1670
Sx8	mm	5000	950	1700



Dati tecnici - Specifications

Modello Model Modèle Modell Modelo	SMART Sx3	SMART Sx4	SMART Sx6	SMART Sx7	SMART Sx8
Spessore pannello Panel thickness Espaisseur panneau Werkstückdicke Espesor panel	10 ÷ 55 mm	10 ÷ 55 mm	10 ÷ 55 mm	10 ÷ 55 mm	10 ÷ 55 mm
Larghezza pannello Panel width Largeur Panneau Werkstücklänge Largo panel	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm
Larghezza bordo Edge width Largeur chant Kantenbreite Anchura canto	15 ÷ 60 mm	15 ÷ 60 mm	15 ÷ 60 mm	15 ÷ 60 mm	15 ÷ 60 mm
Spessore bordo Edge thickness Espaisseur chant Kantendicke Espesor canto	0,4 ÷ 12 mm	0,4 ÷ 12 mm	0,4 ÷ 12 mm	0,4 ÷ 12 mm	0,4 ÷ 12 mm
Avanzamento Feed Avancement Vorschub Avance	12,5 m/min	12,5 m/min	12,5 m/min	12,5 m/min	12,5 m/min
Voltaggio Voltage Voltage Spannung Voltaje	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph+N	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph+N	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph+N	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph+N	220/380 V 50/60 Hz 3 Ph+N
Lunghezza pannello Panel length Longeur panel Werkstücklänge Largo panel	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)
Potenza installata Installed power Puissance installée Leistung installierte Potencia instalada	9,8 kw	10 kw	15,4 kw	18,2 kw	18,4 kw
Potenza pneumatico Pneumatic power Puissance pneumatique Leistung pneumatik Potencia neumático	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Peso Kg. Weight Kgs. Poids Kgs. Gewicht Kgs. Peso Kgs.	1020	1100	1520	1520	1790

La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

Fravol

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
MANUFACTURE OF WOODWORKING MACHINES

Off. e Dep.: Via A. Niedda, 6 - 35010 PERAGA di Vigonza - (PD) - Italy
Tel. +39 - 049 725085 - 725888 - Fax +39 - 049 8931635
www.fravol.it - e-mail: fravol@fravol.it

—+—
DEALER

—+—

—+—

—+—